

SERBIAN BROADCASTING CORPORATION

TV BELGRADE

EBU DOCUMENTARY EXCHANGE 2004

THE GIRL WITH THE TRUMPET

(subtitles)

}
{T 00:00:12:36
My name is Danijela Veselinovic. I'm
10 years old and I go to 4th grade.
}
{T 00:00:17:99

}
{T 00:00:18:42
I live in the town of Arilje.
}
{T 00:00:21:65

}
{T 00:00:24:55
This is my trumpet.
}
{T 00:00:26:19

}
{T 00:00:26:21
I first heard a trumpet
on Mt. Zlatibor,
}
{T 00:00:30:15

}
{T 00:00:30:16
at a competition I went to
see.
}
{T 00:00:33:14

}
{T 00:00:33:17
I was only nine back then.
}
{T 00:00:36:18

}
{T 00:00:41:72
I fell in love with the trumpet when
my dad brought one home to repair it.
}
{T 00:00:46:74

}
{T 00:00:53:05
We all liked the trumpet, and so
we started blowing into it a little.
}
{T 00:00:58:44

}
{T 00:00:59:69
Then one day we went
down to the village
}
{T 00:01:01:94

}
{T 00:01:01:98
and my cousins and I were
joking about trumpet playing.
}
{T 00:01:06:74

}
{T 00:01:07:53
Dad was surprised and he asked us:
"You want me to buy you trumpets?"
}
{T 00:01:11:73

}
{T 00:01:57:31
When I think about life and what
I would like to be when I grow up...
}
{T 00:02:00:69

}
{T 00:02:01:48
Well, I think I will
live with the music.
}
{T 00:02:05:67

}
{T 00:02:06:40
I'll get better and better
with the trumpet.
}
{T 00:02:09:49

}
{T 00:02:11:19
My band is called
"Danijela and her brothers".
}
{T 00:02:13:57

}
{T 00:02:14:22
There are eight of
us in the band.
}
{T 00:02:15:99

}
{T 00:02:16:03
Me, my two brothers Slobodan
and Bojan and my cousins
}

{T 00:02:19:78

}

{T 00:02:19:81

Milan, Dragan, Ljubisa,
Nebojsa and Dragana.

}

{T 00:02:23:61

}

{T 00:02:35:54

My cousin Dragan plays
the third baritone.

}

{T 00:02:39:95

}

{T 00:02:41:04

When we had only started
playing, he cried a few times.

}

{T 00:02:45:44

}

{T 00:02:48:97

My brother Bojan,
he plays the drum.

}

{T 00:02:51:51

}

{T 00:02:52:47

He weighs 18 kilos and
his drum is about 10 kilos!

}

{T 00:02:55:60

}

{T 00:03:32:04

One day, my father came home

}

{T 00:03:34:62

}

{T 00:03:34:62

and told us he had
met a music teacher.

}

{T 00:03:38:21

}

{T 00:03:38:25

"Should I bring him over so he can
give you some pointers?" - he asked.

}

{T 00:03:42:31

}

{T 00:03:46:97

We first asked what is he like,
whether he is a good man.

}
{T 00:03:50:38

}
{T 00:03:50:85
Father told us that he is an elderly
man, and that he is very nice.
}
{T 00:03:54:23

}
{T 00:03:56:73
He first thought
}
{T 00:03:58:67

}
{T 00:03:58:67
that he'll never manage
to put together a band.
}
{T 00:04:04:37

}
{T 00:04:05:68
But when we started
working with him,
}
{T 00:04:07:52

}
{T 00:04:07:55
he realized we were making
progress and getting better...
}
{T 00:04:13:50

}
{T 00:04:33:73
I love Arilje. It's a small town in
Serbia, but I love it nevertheless.
}
{T 00:04:39:38

}
{T 00:04:44:06
There's a lot of singing
in my school.
}
{T 00:04:46:56

}
{T 00:04:46:59
We have lots of side activities:
}
{T 00:04:49:83

}
{T 00:04:50:44
music classes, choir practice,
and folklore dance.

}
{T 00:04:55:41

}
{T 00:05:37:35
When we practice at home,
my parents like it.

}
{T 00:05:41:85

}
{T 00:05:41:89
When we practice playing some
dance piece, they start dancing.

}
{T 00:05:45:25

}
{T 00:05:48:53
You're the leader,
the soloist.

}
{T 00:05:50:84

}
{T 00:05:50:87
Look at the others, raise the
trumpet and give them the sign.

}
{T 00:05:55:33

}
{T 00:06:01:04
I have seen other girls, most
of them playing the drum.

}
{T 00:06:05:22

}
{T 00:06:06:21
I wish they would also play
the trumpet like I am.

}
{T 00:06:09:33

}
{T 00:06:09:89
That there be more of us!

}
{T 00:06:11:53

}
{T 00:06:12:84
Girls should be playing the
trumpet too, not just men.

}
{T 00:06:17:92

}
{T 00:06:20:10
My father really

loves the trumpet.

}

{T 00:06:22:57

}

{T 00:06:22:60

When he was young, granddad
had bought him a trumpet.

}

{T 00:06:26:00

}

{T 00:06:28:15

He never had anyone to
show him how to play.

}

{T 00:06:31:98

}

{T 00:06:34:10

Are you managing, darling?

}

{T 00:06:35:74

}

{T 00:06:36:88

Once he asked me if we could play
together... He couldn't get it right.

}

{T 00:06:40:71

}

{T 00:06:40:74

So I told him to learn his part well
and then come back to play with us.

}

{T 00:06:44:46

}

{T 00:06:48:20

People keep inviting
us to perform.

}

{T 00:06:51:16

}

{T 00:06:51:20

All sorts of things: weddings,
celebrations, even competitions.

}

{T 00:06:55:62

}

{T 00:06:57:35

Song and dance competitions,
even music contests.

}

{T 00:07:00:52

}

{T 00:07:03:49

People like it when we play.
They're happy.
}
{T 00:07:08:39

}
{T 00:07:15:91
I first had to learn the scales.
}
{T 00:07:18:06

}
{T 00:07:24:07
I learned the breathing
technique from my cousin Vojin.
}
{T 00:07:28:06

}
{T 00:07:28:53
He lives in Belgrade and is about
to graduate from the music academy.
}
{T 00:07:31:74

}
{T 00:07:32:07
He'll be a trumpet professor.
}
{T 00:07:33:73

}
{T 00:07:35:09
He showed me the right way to blow
and the exercises I have to do.
}
{T 00:07:39:66

}
{T 00:07:43:93
Once I went to visit him and he was
listening to some music... called jazz.
}
{T 00:07:48:69

}
{T 00:07:50:41
I just couldn't believe
it... I mean the melody.
}
{T 00:07:53:72

}
{T 00:07:54:58
I really liked it. That was the first time
I heard the kind of music he plays.
}
{T 00:07:58:95

}
{T 00:08:05:65

When I was a younger,
everybody used to say:

}
{T 00:08:09:40

}
{T 00:08:09:44
"Look at that cute
little girl playing!"

}
{T 00:08:13:15

}
{T 00:08:13:15
Now they look at
me differently.

}
{T 00:08:15:96

}
{T 00:08:18:38
The Mt. Zlatibor competition
is important for young bands.

}
{T 00:08:22:20

}
{T 00:08:22:23
It's there that you have to qualify
for the main festival in Guca.

}
{T 00:08:26:93

}
{T 00:08:28:33
My band and I have quite a bit of
stage fright before a competition.

}
{T 00:08:31:64

}
{T 00:08:31:68
But, just before we get on the stage,
I try to encourage them.

}
{T 00:08:34:37

}
{T 00:08:34:81
Telling them they should pretend
we're just rehearsing at home.

}
{T 00:08:38:89

}
{T 00:08:49:03
Don't move, because the microphones
are here and they won't hear you.

}
{T 00:08:51:82

}
{T 00:08:52:80
Nebojsa plays the bass,
}
{T 00:08:54:89

}
{T 00:08:54:92
and he's even competing for
the "best bass player" title.
}
{T 00:08:58:46

}
{T 00:08:58:50
I usually tell him that he's great.
}
{T 00:09:01:57

}
{T 00:09:03:75
On the other hand my brother
Slobodan is always a bit scared,
}
{T 00:09:07:38

}
{T 00:09:07:41
so I tell him to control the
fear and to try to hide it.
}
{T 00:09:11:74

}
{T 00:09:13:19
You have butterflies in your
stomach? Don't think about it!
}
{T 00:09:18:15

}
{T 00:09:19:10
So I tell each of the band members
not to be afraid and they listen to me.
}
{T 00:09:24:15

}
{T 00:09:28:19
I always tell my brother
Bojan to keep the rhythm,
}
{T 00:09:31:63

}
{T 00:09:31:67
to keep the beat,
without making mistakes.
}
{T 00:09:36:59

}
{T 00:09:53:22
When we went to the
Mt. Zlatibor contest,
}
{T 00:09:54:88

}
{T 00:09:54:94
I could hardly wait
to hear the results.
}
{T 00:09:56:89

}
{T 00:09:57:44
I really hoped we would
get to go to Guca.
}
{T 00:10:00:39

}
{T 00:10:16:70
When they finally said we would,
I was really happy.
}
{T 00:10:19:92

}
{T 00:10:20:45
I could hardly wait for us to go
to Guca and perform at the festival.
}
{T 00:10:23:15

}
{T 00:10:37:66
My granny, my dad's mother,
}
{T 00:10:40:35

}
{T 00:10:40:88
is always sad when she is
alone back in her village.
}
{T 00:10:45:55

}
{T 00:10:46:81
We mostly go visiting in the summer.
}
{T 00:10:50:11

}
{T 00:10:50:53
Then she's happy
}
{T 00:10:53:06

}

{T 00:10:53:06
and enjoys listening
to us playing.
}
{T 00:10:58:60

}
{T 00:11:00:94
She has recently become a
widow... because grandpa died.
}
{T 00:11:04:66

}
{T 00:11:04:70
We go visiting more often.
}
{T 00:11:07:38

}
{T 00:11:08:89
She likes it
when we play.
}
{T 00:11:11:39

}
{T 00:11:15:61
So, she is her daddy's princess!
-Now it's fine.
}
{T 00:11:19:76

}
{T 00:11:20:94
When we go to competitions,
she's always encouraging us.
}
{T 00:11:24:18

}
{T 00:11:24:22
Telling us to play well,
not to make mistakes...
}
{T 00:11:28:59

}
{T 00:11:28:63
She really loves music and
also loves it when we come.
}
{T 00:11:34:49

}
{T 00:11:35:96
Then she's happy.
}
{T 00:11:37:59

}
}

{T 00:11:41:36
Eat, Danijela!
It's a long trip there.
}
{T 00:11:44:53

}
{T 00:11:45:78
When you come back, you'll tell
grandma what it was like there.
}
{T 00:11:49:80

}
{T 00:11:51:75
How well you played and sang.
}
{T 00:11:56:25

}
{T 00:11:58:69
Guca is the most important
festival for brass bands.
}
{T 00:12:02:45

}
{T 00:12:06:97
People really
like to go there,
}
{T 00:12:10:44

}
{T 00:12:10:44
to have fun listening
to the competing bands.
}
{T 00:12:15:21

}
{T 00:12:17:74
People from all sorts
of countries come there.
}
{T 00:12:22:02

}
{T 00:12:33:05
It's an honor for my band that we
qualified twice for the Guca festival
}
{T 00:12:37:87

}
{T 00:12:37:90
and had a chance to play
in the review program.
}
{T 00:12:40:82

}
{T 00:12:43:79
When I was younger I couldn't
read music like I do now.
}
{T 00:12:47:21

}
{T 00:12:48:01
I also didn't know
how to lead a band.
}
{T 00:12:50:84

}
{T 00:13:03:51
Now we play rather well, and
the audiences appreciate us.
}
{T 00:13:08:22

}
{T 00:13:09:89
They see me as
a true bandmaster.
}
{T 00:13:13:01

}
{T 00:13:18:82
I wish my orchestra would
win the Guca festival one day.
}
{T 00:13:24:36

}
{T 00:13:25:51
When I play, I feel as if I were
singing on the trumpet.
}
{T 00:13:28:45

}
{T 00:13:29:59
Actually I sing
inside when I play.
}
{T 00:13:34:04

}
{T 00:13:48:69
Daddy, can I go to music school?
-Sure you can!
}
{T 00:13:54:17

}
{T 00:13:56:38
You'd really like to?
-Yes...
}

{T 00:13:58:05

}

{T 00:13:58:09

Seriously?

-Yes...

}

{T 00:14:00:00

}

{T 00:14:00:04

Will you be able to compete
with all those trumpet players...

}

{T 00:14:04:13

}

{T 00:14:04:17

Can you be better
than all those men?

}

{T 00:14:08:09

}